

**ДОГОВОР № _____ об образовании
(оказания платных образовательных услуг
иностранному гражданину)
(профессиональное образование, высшее
образование – специалитет)**

г. Санкт-Петербург «__» _____ 2025

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И. Мечникова» Министерства здравоохранения Российской Федерации (ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России; Лицензия на право осуществления образовательной деятельности регистрационный № Л035-00115-78/00120359, выданная Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки 15.03.2016; Государственная аккредитация – регистрационный № А007-00115-78/01094557, дата предоставления 27.03.2019, срок действия государственной аккредитации бессрочно), именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____, действующего(ей) на основании _____ от _____, с одной стороны, гражданин (гражданка) / подданный (подданная) страны _____, именуемый(ая) в дальнейшем «Обучающийся», с другой стороны, и гражданин (гражданка) / подданный (подданная) страны _____, именуемый(ая) в дальнейшем «Заказчик», с третьей стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется предоставить образовательную услугу, Заказчик обязуется оплатить обучение Обучающегося, а Обучающийся обязуется добросовестно осваивать основную профессиональную образовательную программу профессионального образования (высшее образование – специалитет) по очной форме обучения по специальности 31.05.01 Лечебное дело, реализуемую частично на английском языке (далее – образовательная программа), в пределах федерального государственного образовательного стандарта и в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными, и образовательными программами Исполнителя.

1.2. Срок освоения образовательной программы (продолжительность обучения) на момент подписания Договора составляет 6 года (лет).

Начальный срок обучения – «__» _____ 20__.

Конечный срок обучения – «__» _____ 20__.

Сроки оказания услуг могут быть изменены дополнительным соглашением, в случаях изменения законодательства РФ, локальных нормативных актов Исполнителя, а также в иных случаях, предусмотренных настоящим Договором.

1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения государственной итоговой аттестации ему выдается документ о высшем образовании и о квалификации – диплом специалиста образца, установленного федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по

**EDUCATION CONTRACT № _____
(provision of paid educational services to a foreign
citizen)
(higher professional education – spetsialitet)**

Saint-Petersburg «__» _____ 2025

Federal state budgetary educational institution of higher education "North-Western State Medical University named after I. I. Mechnikov" under the Ministry of Health of the Russian Federation (FSBEI HE NWSMU n. a. I. I. Mechnikov under the Ministry of Health of the Russian Federation; License for the right to carry out educational activities reg No. Л035-00115-78/00120359, issued by the Federal Service for Supervision in Education and Science 15.03.2016; Certificate of State Accreditation – registration number А007-00115-78/01094557, issued 27.03.2019, valid indefinitely), hereinafter referred to as the "The University", represented by the _____ acting on the basis of a power of _____ dated _____, on the one hand, and citizen/national of the country _____, hereinafter referred to as "Student", on the other hand, and citizen/national of the country _____, hereinafter referred to as the "Customer", on the third party, and by joint reference referred to as the "Parties", have entered into this Contract as follows:

1. THE SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The University shall provide an educational service, the Customer shall pay for the Student's training, and the Student shall properly master the main professional full-time educational program (higher education – spetsialitet) 31.05.01 General Medicine, English as Medium of Instruction, (hereinafter – educational program), as specified in the federal state educational standard and in accordance with the curriculum, including individualized curriculum, and The University's educational programs.

1.2. The study period at the time of signing the Contract is 6 years.

The Beginning of training is «__» _____ 20__.

The Completion of training is «__» _____ 20__.

The service provision period can be changed by additional agreement, in cases of amendments in the legislation of the Russian Federation, local acts of The University, as well as in other cases provided by the Contract.

1.3. Upon successful completion of the program and successful completion of the final assessment, the Student receives the Diploma of Higher Education of the standard established the federal executive body in charge of developing state policy and legal regulation in education.

Students failing the final assessment or who have received unsatisfactory grade, partly completing the educational program, and (or) expelled students, receive the Certificate of period of study according to established standard of The University.

выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования.

Лицам, не прошедшим государственной итоговой аттестации или получившим на государственной итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, а также лицам, освоившим часть образовательной программы и (или) отчисленным, выдается справка об обучении или о периоде обучения по образцу, самостоятельно устанавливаемому Исполнителем.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Исполнитель вправе:

2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестаций Обучающегося.

2.1.2. Вносить изменения в учебные планы в соответствии с локальными нормативными актами Исполнителя.

2.1.3. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Исполнителя, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя.

2.1.4. Осуществлять обработку персональных данных Обучающегося и Заказчика, предоставленных ими для реализации положений настоящего Договора, в том числе передавать Заказчику информацию об успеваемости Обучающегося.

2.1.5. В течение всего периода обучения осуществлять замену преподавателей, производить замену в расписании, сохраняя продолжительность обучения.

2.1.6. Отчислить обучающегося в случаях, предусмотренных пунктом 4.3. настоящего Договора.

2.2. Обучающийся вправе:

2.2.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора.

2.2.2. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения образовательной программы.

2.2.3. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами, участие в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем.

2.2.4. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.

2.2.5. Обучающемуся предоставляются также иные академические права в соответствии с частью 1 статьи 34 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

2.3. Заказчик вправе:

2.3.1. Отказаться от исполнения Договора только после получения согласия от Обучающегося, предварительно уведомив Исполнителя об отказе в

2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE ARTIES

2.1. The University has the right to:

2.1.1. Carry out the educational process at its own discretion, set out grading criteria, and determine the forms, procedures and frequency of assessments of the Student's academic progress, interim and final certifications.

2.1.2. Make changes to the curriculum in accordance with The University's local acts.

2.1.3. Apply incentive and disciplinary measures to the Student in accordance with the legislation of the Russian Federation, the constituent documents of The University, this Contract and local regulations of The University.

2.1.4. Process the Student's and the Customer's personal data provided by them for the implementation of the provisions of this Contract, including transferring information about the student's progress to the Customer.

2.1.5. During the entire study period, replace lecturers/professors, make changes in the schedule, while maintaining the duration of training.

2.1.6. Expel the Student in cases specified in clause 4.3. of this Contract.

2.2. The Student has the right to:

2.2.1. Receive information from The University on the organization and ensuring the proper provision of the services provided for in section 1 of this Contract.

2.2.2. Use The University's property in accordance with its local acts, when such property is required for completing the educational program.

2.2.3. Take part in social, cultural, recreational and other events organized by The University in accordance with its local acts.

2.2.4. Receive complete and reliable information about the assessment of their knowledge, abilities, skills and competencies, as well as about the criteria for this assessment.

2.2.5. The student shall get academic rights in accordance with Part 1 of Article 34 of the Federal Law dated 29 December, 2012 No. 273-FL "On Education in the Russian Federation".

2.3. The Customer has the right to:

2.3.1. Refuse to execute the Contract only after receiving the consent from the Student, having previously notified The University of the refusal in writing by sending a notification to the Rector.

2.3.2. Get acquainted with the local acts of The University regulating the educational activities of The University.

2.3.3. Require The University to provide information on the organization and ensure the proper performance of services, including the provision of information concerning the progress of the Student, his transfer to another educational organization, the expulsion of the Student and granting him academic leave.

письменном виде путем направления уведомления на имя ректора.

2.3.2. Знакомиться с локальными актами Исполнителя, регулируемыми образовательную деятельность Исполнителя.

2.3.3. Требовать от Исполнителя предоставления информации по вопросам организации и обеспечения надлежащего исполнения услуг, в том числе предоставления информации, касающейся успеваемости Обучающегося, его перевода в другую образовательную организацию, отчисления Обучающегося и предоставления ему академического отпуска.

2.3.4. Потребовать полного возмещения убытков, причиненных ему в связи с нарушением Исполнителем сроков начала и (или) окончания оказания платных образовательных услуг, а также в связи с недостатками платных образовательных услуг.

2.4. Исполнитель обязан:

2.4.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами, локальными нормативными актами Исполнителя условия приема для прохождения обучения в качестве студента.

2.4.2. Довести до Обучающегося и Заказчика информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей» и Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

2.4.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом, учебным планом, в том числе индивидуальным, и расписанием занятий Исполнителя.

2.4.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной образовательной программой условия ее освоения.

2.4.5. Принимать от Заказчика плату за образовательные услуги.

2.4.6. Обеспечить Обучающемуся уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья.

2.4.7. В порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации, оказывать Обучающемуся содействие в оформлении многократной визы и постановке на миграционный учет в отделах по вопросам миграции МВД России по СПб и Ленинградской области на период, соответствующий произведенной оплате за обучение. Общая продолжительность оформляемой визы соответствует сроку обучения Обучающегося с учетом 30 дней, необходимых для оформления (легализации) в уполномоченных органах документов об образовании.

2.4.8. Оказывать Обучающемуся необходимую помощь в оформлении медицинского страхования.

2.3.4. Demand full compensation of the losses caused to him/her in connection with the violation of the terms of the beginning and (or) end of the provision of paid educational services by The University, as well as in connection with the shortcomings of paid educational services.

2.4. The University is obliged to:

2.4.1. Enroll the Student who has fulfilled the admission conditions for training as a student established by the legislation of the Russian Federation, constituent documents, and local normative acts of The University.

2.4.2. To inform the Student about provision of paid educational services in accordance with the procedure and scope provided for by the Law of the Russian Federation dated 07.02.1992 No. 2300-1 "On Consumer Rights Protection" and Federal Law No. 273-FZ dated 29.12.2012 "On Education in the Russian Federation".

2.4.3. Organize and ensure the proper provision of educational services specified in Section 1 of this Contract. Educational services are provided in accordance with the federal state educational standard, the curriculum, including an individual one, and The University's class schedule.

2.4.4. Provide the Student with the conditions of its mastering foreseen by the chosen educational program.

2.4.5. Accept tuition fees from the Customer.

2.4.6. Make sure that the Student is treated with respect and dignity, ensure the Student's protection against all and any forms of physical and psychological violence and humiliation, and ensure the protection of his life and health.

2.4.7. According with the legislation of the Russian Federation, assist the Student in obtaining a multiple-entry visa and registration for migration in the Migration Department of the Ministry of Internal Affairs of Russia for St. Petersburg and Leningrad region for the period corresponding to the tuition fees. The total duration of the issued visa corresponds to the period of training of the Student taking into account 30 days necessary for registration (legalization) in the authorized bodies of documents on education.

2.4.8. To render the Student the necessary help in registration of medical insurance.

2.5. The student is obliged to:

2.5.1. Master the educational program of the specialty within the terms established by the curriculum and local regulations of the University, attend all types of classes and perform all types of tasks provided for by the curriculum, and undergo intermediate assessment on time.

2.5.2. To immediately inform the Dean's office about the reasons for absence from classes and other reasons that prevent mastering the educational program with the provision of supporting documents.

2.5.3. Comply with the legislation of the Russian Federation, the internal regulations and other local acts of The University.

2.5.4. Respect the human dignity of teachers, students and other employees of the University, regardless of national and religious affiliation, adhere to generally accepted moral and ethical rules, comply with the code of

2.5. Обучающийся обязан:

2.5.1. Добросовестно осваивать образовательную программу специальности в сроки, установленные учебным планом и локальными нормативными актами Исполнителя, посещать все виды занятий и выполнять все виды заданий, предусмотренные учебным планом, своевременно проходить промежуточную аттестацию.

2.5.2. Незамедлительно уведомлять деканат о причинах отсутствия на учебных занятиях, а также об иных причинах, препятствующих освоению образовательной программы с предоставлением подтверждающих документов.

2.5.3. Соблюдать законодательство РФ, правила внутреннего распорядка и иные локальные акты Исполнителя.

2.5.4. Уважать человеческое достоинство преподавателей, обучающихся и иных работников Исполнителя независимо от национальной и религиозной принадлежности, придерживаться общепринятых морально-этических правил, соблюдать кодекс врачебной этики.

2.5.5. Своевременно проходить вакцинацию, периодические медицинские осмотры и иные обследования, предусмотренные законодательством РФ.

2.5.6. Бережно относиться к имуществу Исполнителя, возмещать ущерб, причиненный имуществу Исполнителя в порядке, установленном законодательством.

2.5.7. Уведомлять деканат о смене персональных данных, в том числе адреса проживания, номера контактного телефона, адреса электронной почты;

2.5.8. Представлять в отдел визовой поддержки и миграционного учета Исполнителя в день приезда либо на следующий рабочий день необходимый пакет документов для постановки на миграционный учет в случае проживания в общежитии Исполнителя:

а) паспорт с отметкой органа пограничного контроля (если иное не предусмотрено международным договором);

б) миграционную карту с отметкой органа пограничного контроля (кроме граждан Республики Беларусь);

в) учебную визу с указанием цели приезда «учеба» (при визовом въезде);

г) личное заявление;

д) авиа- или ж/д билет (в случае пребывания на территории Российской Федерации более семи дней после пересечения границы);

е) уведомление о предыдущей регистрации (в случае пребывания на территории Российской Федерации более семи дней после пересечения границы);

ж) цветные фотографии, размером 3x4 (4 штуки).

2.5.9. Обучающийся, не проживающий в общежитии Исполнителя, должен самостоятельно встать на миграционный учёт по фактическому месту пребывания (используемого для сна и отдыха) и предъявить в отдел визовой поддержки и миграционного учета Исполнителя пакет документов, указанный в п. 2.5.8., а также отрывную часть бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина в место пребывания. В случае изменения адреса проживания Обучающийся обязан

medical ethics.

2.5.5. Timely pass vaccination, periodic medical examinations and other examinations, stipulated by the Russian Federation legislation.

2.5.6 Treat the property of The University with care, compensate the damage caused to the property of The University in the procedure established by the legislation.

2.5.7. Notify the Dean's office about changes in personal data, including place of residence, contact numbers, e-mail addresses.

2.5.8. Submit to the department of visa support and migration registration of The University on the day of arrival or on the next business day the necessary package of documents for the migration registration in case of the residence in the dormitory of The University:

a) a passport with a mark of the border control body (unless otherwise provided by the international agreement);

b) a migration card with a mark of the border control body (except for citizens of the Republic of Belarus);

c) a study visa with indication of the purpose of arrival "study" (in case of visa entry);

d) an application;

e) air or railway ticket (in case of stay on the territory of the Russian Federation more than seven days after crossing the border);

f) notice of previous registration (in case of staying on the territory of the Russian Federation more than seven days after crossing the border);

g) 3x4 color photographs (4 photos).

2.5.9. The Student who does not live in The University's dormitory should independently get the migration registration at the actual place of residence (used for sleep and rest) and submit the package of documents specified in clause 2.5.8, as well as the detachable part of the registration notification of a foreign citizen, to the Department of Visa Support and Migration Registration of the University. In case of change of the residence address, the Student is obliged to inform the new address of his/her residence and contact number, as well as provide a new document on registration at the place of residence.

2.5.10. Submit to the Visa Support and Migration Registration Department of the Contractor the documents required to extend the period of stay at least thirty (30) business days before the expiration of the current document.

2.5.11. Notify the department of visa support and migration registration of The University about the date of departure from the territory of the Russian Federation not later than 7 (seven) business days before the date of the supposed departure, submit a personal application with the indication of the reason and time of departure, signed by the head of the educational unit The University.

2.5.12. When the Student leaves the territory of the Russian Federation in urgent cases (illness, etc.), the Student informs the Department of Visa Support and Migration Registration by telephone or e-mail of the reason and time of departure.

2.5.13. Upon returning to St. Petersburg, the Student provides the Department of Visa Support and Migration Registration of The University with the documents

сообщить в отдел визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя новый адрес своего проживания, номер своего мобильного телефона, а также предоставить новое уведомление о прибытии иностранного гражданина в место пребывания.

2.5.10. Представлять в отдел визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя документы, необходимые для продления срока пребывания не менее чем за 30 (тридцать) рабочих дней до окончания срока действия текущего документа.

2.5.11. Уведомить отдел визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя о дате выезда за пределы территории Российской Федерации не позднее, чем за 7 (семь) рабочих дней до даты предполагаемого выезда, представить личное заявление с указанием причины и срока убытия, завизированное руководителем учебного подразделения Исполнителя.

2.5.12. При выезде Обучающегося за пределы территории Российской Федерации в случаях, не терпящих отлагательства (болезнь и пр.), Обучающийся сообщает в отдел визовой поддержки и миграционного учёта по телефону или электронной почте причину и сроки выезда.

2.5.13. По возвращении в Санкт-Петербург Обучающийся предоставляет в отдел визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя документы, указанные в п. 2.5.8. настоящего Договора, для постановки на миграционный учёт, в случае проживания в общежитии Исполнителя или самостоятельно встает на миграционный учёт по фактическому адресу пребывания, предоставляя в дальнейшем в отдел визовой поддержки и миграционного учёта отрывную часть бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина в место пребывания и миграционную карту.

2.5.14. В случае выезда с территории Санкт-Петербурга в другой город Российской Федерации на срок более 7 (семи) календарных дней на своем личном заявлении, содержащем причину выезда Обучающегося, получить согласование на выезд от директора центра международной образовательной деятельности и специалиста отдела визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя; зарегистрироваться по месту пребывания в другом городе Российской Федерации в сроки и в порядке, предусмотренные законодательством Российской Федерации.

2.5.15. В случае перепостановки на миграционный учёт (поселение в гостинице, хостеле, отеле и пр., необходимость стационарного лечения в больнице, поездка в санаторий, дом отдыха на выходных) необходимо в течение суток сообщить об этом в отдел визовой поддержки и миграционного учёта Исполнителя, так как перепостановка приведет к автоматическому снятию с предыдущего места регистрации, а также при выбытии с места пребывания забрать отрывную часть бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина в место пребывания для новой постановки на миграционный учёт.

2.5.16. Во всех случаях утраты (хищения) или порчи документов (паспорта, визы, миграционной карты, отрывной части бланка уведомления о прибытии

specified in clause 2.5.8. of the Contract for migration registration, in case of living in The University's dormitory or independently gets registered at the actual address of residence, further providing the detachable part of the notification about registration and the migration card to the Department.

2.5.14. In case of departure from the territory of St. Petersburg to another city of the Russian Federation for a period of more than 7 (seven) calendar days on his personal application containing the reason for leaving the Student, obtain approval for departure from the director of the center for international education and a specialist of the visa support and migration registration department of the University; register at the place of stay in another city of the Russian Federation within the time and in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation.

2.5.15. In case of migration re-registration (accommodation in a hotel, hostel, etc., the need for inpatient treatment in a hospital, holidays out of town), it is necessary to inform the Department of Visa Support and Migration Registration of The University about it within 24 hours, because the transfer will lead to automatic removal from the previous place of registration, as well as when leaving the place of residence to pick up the detachable part of the notification of registration to get a new registration.

2.5.16. In all cases of loss (theft) or damage of documents (passport, visa, migration card, detachable part of the notification form of the arrival of a foreign citizen), immediately notify the Department of Visa Support and Migration Registration of The University, and also inform the police department about the loss (theft) of the passport, a migration card, a detachable part of the notification form of the arrival of a foreign citizen, in order to receive a certificate of appeal upon the fact of loss (theft). The registration or restoration of these documents is carried out at the expense of the Student.

2.5.17. Notify the Department of Visa Support and Migration Registration of The University about changes in passport data and migration legal status (obtaining a residence permit for students, temporary residence permits and Russian Federation citizenship).

2.5.18. Leave the Russian Federation after completion/termination of training, within 3 (three) days from the date of the order of expulsion, but no later than the end of the current period of stay.

2.6. The Customer is obliged to:

2.6.1. Pay in time for the educational services provided to the Student specified in Section 1 of this Contract in the amount and in the order determined by this Contract, and to provide The University with the payment documents confirming such payment.

2.6.2. Inform the Dean's Office about the change of personal data, including the registration address, postal address, and contact telephone numbers.

иностранного гражданина) незамедлительно уведомить отдел визовой поддержки и миграционного учета Исполнителя, а также сообщить в отдел полиции об утрате (хищении) паспорта, миграционной карты, отрывной части бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина, для получения справки об обращении по факту утраты (хищения). Оформление или восстановление указанных документов производится за счет Обучающегося.

2.5.17. Уведомить отдел визовой поддержки и миграционного учета Исполнителя об изменении своих паспортных данных, а также своего миграционно-правового статуса (получение Обучающимся вида на жительство, разрешения на временное проживание, разрешения на временное проживание в целях получения образования гражданства Российской Федерации и пр.).

2.5.18. Покинуть пределы Российской Федерации после завершения/прекращения обучения, в течении 3 (трех) дней, с даты приказа об отчислении, но не позднее окончания действующего срока пребывания.

2.6. Заказчик обязан:

2.6.1. Своевременно вносить плату за предоставляемые Обучающемуся образовательные услуги, указанные в разделе 1 настоящего Договора, в размере и порядке, определенными настоящим Договором, а также предоставлять Исполнителю платежные документы, подтверждающие такую оплату.

2.6.2. Уведомлять деканат об изменении персональных данных, в том числе места жительства, контактных телефонов.

3. СТОИМОСТЬ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ, СРОКИ И ПОРЯДОК ИХ ОПЛАТЫ

3.1. Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения Обучающегося составляет _____ (_____).

Стоимость обучения Обучающегося за учебный год составляет _____ (_____), НДС не облагается.

Стоимость образовательных услуг может быть увеличена с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

3.2. Изменение стоимости обучения производится путем заключения дополнительного соглашения к настоящему Договору.

3.3. Оплата обучения производится Заказчиком путем безналичного расчета на расчетный счет Исполнителя либо путем внесения наличных денежных средств в кассу Исполнителя, при этом Заказчик за свой счет оплачивает услуги банков по приему и перечислению денежных средств.

3.4. Оплата производится в российских рублях единовременно не менее чем за семестр обучения в следующем порядке:

3.4.1. За осенний семестр первого года обучения – до начала учебного года (до 30 сентября 2025 года включительно).

3.4.2. За осенний/весенний семестр последующих лет обучения – оплата производится в течение 15

3. PRICE OF EDUCATIONAL SERVICES, TERMS AND PROCEDURE OF THEIR PAYMENT

3.1. The full price of educational services for the entire period of study is _____ (_____).

The price of the first academic year is _____ (_____), VAT is not imposed.

The price can be increased taking into account the inflation level provided by the main characteristics of the federal budget for the next financial year and the planned period.

3.2. The change of the price is made by concluding a supplementary agreement to this Contract.

3.3. The Customer pay the tuition fees in Russian rubles by Bank transfer to The University current account or by cash to The University's cash-desk, wherein the Customer pays for the bank services for receiving and transferring funds at his own expense.

3.4. The tuition fees shall be paid in Russian rubles lump sum for at least six months (semester) of training in the following order:

3.4.1. For the autumn semester of the first year of study - until the beginning of the academic year (until 30 September 2025 inclusive) however.

3.4.2. For the autumn/spring semester of the following years of study - the payment is made within 15 calendar days from the date of the beginning of the corresponding semester of study.

3.5. If the Student has not passed the state final attestation for a valid reason, he/she has the right to pass it (certain types of state final tests) in the established order without additional payment.

3.6. The Customer's obligations to pay for each stage of the Student's training are considered to be fulfilled at the moment when the funds are transferred to The University current account.

3.7. If the Student hasn't started the training or has interrupted the training, the amount of the training fee for a semester (academic year) paid by the Customer can be set off by The University in the next semester (academic year) at the Customer's request.

3.8. Money paid in accordance with the terms of this Contract shall be returned upon expulsion of the Student after deduction of expenses incurred by the University for the organization and conduct of the educational process. The money shall be refunded by the University on the basis of a written application of the Customer.

4. CONTRACT AMENDMENT AND TERMINATION PROCEDURE

4.1 The conditions on which this Contract is concluded may be changed by agreement of the Parties or in accordance with the legislation of the Russian Federation.

4.2 This Contract may be terminated by agreement of the Parties.

4.3 This Contract may be terminated unilaterally on the

календарных дней со дня начала соответствующего семестра обучения.

3.5. В случае если Обучающийся по уважительной причине не проходил государственную итоговую аттестацию, он вправе пройти ее (отдельные виды государственных итоговых испытаний) в установленном порядке без дополнительной оплаты.

3.6. Обязанности Заказчика по оплате обучения за каждый этап обучения Обучающегося считаются исполненными в момент поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

3.7. Сумма оплаты обучения за семестр (учебный год), внесенная Заказчиком, в случае если Обучающийся не приступил к обучению или прервал обучение, может быть зачтена Исполнителем в следующем семестре (учебном году) по заявлению Заказчика.

3.8. Денежные средства, внесенные во исполнение условий настоящего Договора, при отчислении Обучающегося подлежат возврату за вычетом понесенных Исполнителем расходов по организации и проведению образовательного процесса. Возврат денежных средств осуществляется Исполнителем на основании письменного заявления Заказчика.

4. ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА

4.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон.

4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в следующих случаях:

4.3.1. Невыполнение Обучающимся обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы (части образовательной программы) и выполнению учебного плана;

4.3.2. Установление нарушения порядка приема в организацию Исполнителя, повлекшего по вине Обучающегося его незаконное зачисление;

4.3.3. Просрочка оплаты стоимости платных образовательных услуг в течение 14 календарных дней с даты, указанной в пунктах 3.4.1. и 3.4.2 настоящего Договора;

4.3.4. Невозможность надлежащего исполнения обязательств по оказанию платных образовательных услуг вследствие действий (бездействия) Обучающегося;

4.3.5. Вследствие применения к Обучающемуся меры дисциплинарного взыскания в виде отчисления.

4.4. Действие настоящего Договора прекращается досрочно:

4.4.1. По инициативе Обучающегося, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность;

4.4.2. По обстоятельствам, не зависящим от воли сторон, в том числе, в случае ликвидации Исполнителя;

initiative of The University in the following cases:

4.3.1. Failure by the Student to fulfill the obligations to master the educational program (part of the educational program) in good faith and to fulfill the curriculum;

4.3.2. Establishment of the violation of the order of admission to The University, which caused his illegal enrollment through the fault of the Student;

4.3.3. Delayed payment of the tuition fees within 14 calendar days from the date specified in clauses 3.4.1. and 3.4.2. of this Contract;

4.3.4. Inability to properly fulfill obligations for paid educational services due to the actions (inaction) of the Student;

4.3.5. Due to the application of disciplinary measures to the Student in the form of expulsion.

4.4. This Contract is terminated prematurely:

4.4.1. At the Student's initiative, including in the case of the transfer of the Student to continue mastering the educational program to another organization that carries out educational activities;

4.4.2. Under circumstances beyond the control of the parties, including the liquidation of the Executor.

4.4.3. Under circumstances set out in clause 4.3 of the Contract.

5. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

5.1 For non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations under this Contract, the Parties shall be liable under the legislation of the Russian Federation and this Contract.

5.2. In case of violation of the terms of payment for the service The University has the right to demand payment of a penalty (interest) on the amount of debt in the amount determined by the key rate of the Bank of Russia in force in the respective periods.

5.3. If a lack of paid educational services is found, including the provision of such services not to the full extent provided by the educational programs (part of the educational program), the Customer shall have the right to demand at his choice:

5.3.1. Free provision of educational services;

5.3.2. Proportional decrease in the cost of paid educational services;

5.3.3. Reimbursement of the expenses incurred by the Customer to remedy the shortcomings of the paid educational services provided by the Customer or by third parties.

5.4 The Customer has the right to refuse to execute the Contract and demand full compensation of losses, if the shortcomings of the educational service are not eliminated by the Executor within 45 days. The Customer also has the right to refuse from the execution of the Contract, if he discovered a significant disadvantage of the provided educational service or other significant deviations from the conditions of the Contract.

5.5. If The University has violated the terms for the provision of paid educational services (the terms of the beginning and (or) the end of the provision of paid educational services and (or) the intermediate terms for the

4.4.3. По обстоятельствам, изложенным в п. 4.3 настоящего Договора.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Российской Федерации и настоящим Договором.

5.2. В случае нарушения сроков оплаты услуги Исполнитель вправе потребовать уплаты неустойки (процентов) на сумму долга в размере, определяемом ключевой ставкой Банка России, действовавшей в соответствующие периоды.

5.3. При обнаружении недостатка платных образовательных услуг, в том числе оказания их не в полном объеме, предусмотренном образовательными программами (частью образовательной программы), Заказчик вправе по своему выбору потребовать:

5.3.1. Безвозмездного оказания образовательных услуг;

5.3.2. Соразмерного уменьшения стоимости оказанных платных образовательных услуг;

5.3.3. Возмещения понесенных им расходов по устранению недостатков оказанных платных образовательных услуг своими силами или третьими лицами.

5.4. Заказчик вправе отказаться от исполнения Договора и потребовать полного возмещения убытков, если в 45-дневный срок недостатки образовательной услуги не устранены Исполнителем. Заказчик также вправе отказаться от исполнения Договора, если им обнаружен существенный недостаток оказанной образовательной услуги или иные существенные отступления от условий Договора.

5.5. Если Исполнитель нарушил сроки оказания платных образовательных услуг (сроки начала и (или) окончания оказания платных образовательных услуг и (или) промежуточные сроки оказания платной образовательной услуги) либо если во время оказания платных образовательных услуг стало очевидным, что они не будут осуществлены в срок, Заказчик вправе по своему выбору:

5.5.1. Назначить Исполнителю новый срок, в течение которого Исполнитель должен приступить к оказанию платных образовательных услуг и (или) закончить оказание платных образовательных услуг;

5.5.2. Поручить оказать платные образовательные услуги третьим лицам за разумную цену и потребовать от Исполнителя возмещения понесенных расходов;

5.5.3. Потребовать уменьшения стоимости платных образовательных услуг;

5.5.4. Расторгнуть Договор.

5.6. Заказчик вправе потребовать полного возмещения убытков, причиненных ему в связи с нарушением сроков начала и (или) окончания оказания платных образовательных услуг, а также в связи с недостатками платных образовательных услуг.

provision of paid educational services) or if during the provision of paid educational services it became obvious that they would not be completed on time, the Customer has the right, at his choice:

5.5.1. Assign a new term to The University, during which The University should start providing paid educational services and (or) finish providing paid educational services;

5.5.2. Instruct third parties to provide paid educational services at a reasonable price and demand from The University to reimburse the costs incurred;

5.5.3. Require a reduction in the cost of paid educational services;

5.5.4. Terminate the Contract.

5.6. The Customer has the right to demand full compensation for losses caused to him in connection with the violation of the terms of the beginning and (or) the end of the provision of paid educational services, as well as in connection with the shortcomings of paid educational services.

6. DURATION OF THE CONTRACT

6.1 This Contract enters into force from the date of its conclusion by the Parties and is valid until the Parties fully fulfill their obligations.

7. FINAL PROVISIONS

7.1. The University has the right to reduce the price of educational services hereunder for the Student under the conditions set out in the relevant local act of The University the contents of which shall be notified to the Student and the Customer.

7.2. The information stated in this Contract corresponds to the information posted on the official website of The University in the Internet as of the date of this Contract.

7.3. The Contract has been drawn up in Russian and English. All correspondence regarding the Contract is conducted in Russian and English. The Student has been explained the content of all provisions of the Contract.

7.4. This Contract is made in three copies, one for each Party. All copies have the same legal force. Amendments and additions to the Contract shall be made as supplementary agreements and signed by authorized representatives of the Parties.

7.5. Place of implementation of the Contract: St. Petersburg, Kirochnaya st. 41.

7.6 The Parties have agreed that the Russian law is applicable to the Contract, including in disputes and disagreements between the Parties in the courts.

7.7. This Contract is considered concluded from the date of its signing by all Parties.

7.8. The Parties confirm that the Contract may be concluded both by exchange of documents executed on paper, sealed (if any) and signed by the Parties, as well as by sending scanned copies (photos) of the specified document with signature and seal (if any) to the e-mail addresses specified in the "Addresses and details of the Parties" section. The Parties acknowledge that the Contract

6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.

7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Исполнитель вправе снизить стоимость платной образовательной услуги по Договору Обучающемуся на условиях, определенных соответствующим локальным нормативным актом Исполнителя, содержание которого доводится до сведения Обучающегося и Заказчика.

7.2. Сведения, указанные в настоящем Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети "Интернет" на дату заключения настоящего Договора.

7.3. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках. Вся переписка по поводу настоящего Договора ведется на русском и английском языках. Обучающемуся разъяснено содержание всех положений настоящего Договора.

7.4. Настоящий Договор составлен в трех экземплярах, по одному для каждой из Сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору, которые подписываются уполномоченными представителями Сторон.

7.5. Место исполнения договора: г. Санкт-Петербург, ул. Кирочная, д. 41.

7.6. Сторонами установлено, что к настоящему Договору, в том числе при рассмотрении между Сторонами споров и разногласий в судах, подлежит применению российское право.

7.7. Настоящий Договор считается заключенным со дня его подписания всеми Сторонами.

7.8. Стороны подтверждают, что Договор может быть заключен как путем обмена документами, выполненными на бумажном носителе и скрепленными печатью (при наличии) и подписью Сторон, так и путем направления скан-копий (фотографий) указанного документа с подписью и печатью (при наличии) по адресам электронной почты, указанным в разделе «Адреса и реквизиты Сторон». Стороны признают, что Договор, заключенный указанными способами, имеет юридическую силу наравне с документами, оформленными на бумажном носителе, и его условия обязательны для исполнения Сторонами.

Если Договор был заключен путем направления скан-копий (фотографий), то по прибытии на обучение в течение 14 календарных дней Обучающийся предоставляет Исполнителю экземпляры Договора в оригинале по количеству сторон Договора (экземпляры, подписанные Обучающимся, а также Заказчиком).

concluded by the above means shall have the same legal effect as the documents executed on paper, and its terms and conditions shall be obligatory for execution by the Parties.

If the Contract has been concluded by sending scanned copies (photos), the Student shall submit original copies (copies signed by the Student and the Customer – for the number of Parties to the Contract) of the Contract to the University within 14 calendar days upon arrival at the University.

8. ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES

8.1. The University.

FSBEI HE North-Western State Medical University named after I.I. Mechnikov under the Ministry of Health of Russia 191015, Saint-Petersburg, Kirochnaya st., 41, tel. : (812) 303-50-00, fax: (812) 303-50-35

E-mail: priem.dog.sbm@szgmu.ru; rektorat@szgmu.ru

Taxpayer Identification Number (INN) 7842461679, Tax Registration Reason Code (KPP) 784201001, Department of the Federal Treasury for St. Petersburg (FSBEI HE North-Western State Medical University named after I.I.Mechnikov, personal account 20726X71984) Account 03214643000000017200 Corr. acc. 40102810945370000005

Russian Central Bank Identification Code 014030106 NORTH-WESTERN Main Directorate of the Bank of Russia // Department of the Federal Treasury for St. Petersburg

Budget classification code 000 000 000 000 00000 130 Russian National Classifier of Economic Activities (OKVED) 85.22; 86; 72.19; 84.21 Russian National Classification of Municipal Territories (OKTMO) 40911000 Russian Classification on Objects of Administrative Division (OKATO) 40298564000; Russian Business and Organization Classification (OKPO) 30625447 Primary State Registration Number (OGRN) 1117847434990

8.2. The Customer:

Details of the identity document: issued by

Place of Residence:

Actual Place of Residence:

Tel.

E-mail

8.3. The Student:

Details of the identity document: issued by

Place of Residence:

Actual Place of Residence:

Tel.

E-mail

8. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

8.1. Исполнитель:

ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава
России
191015, г. Санкт-Петербург, ул. Кирочная, д. 41,
тел.: (812) 303-50-00, факс: (812) 303-50-35
E-mail: priem.dog.sbm@szgmu.ru; rectorat@szgmu.ru
ИНН 7842461679, КПП 784201001, УФК по г. Санкт-Петербург (ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, л/сч 20726Х71984) р/с 03214643000000017200 кор/сч 40102810945370000005 БИК 014030106 СЕВЕРО-ЗАПАДНОЕ ГУ БАНКА РОССИИ//УФК ПО Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГУ г. Санкт-Петербург
КБК 000 000 000 000 00000 130 ОКВЭД 85.22; 86; 72.19; 84.21 ОКТМО 40911000 ОКАТО 40298564000; ОКПО 30625447 ОГРН 1117847434990

8.2. Заказчик:

Реквизиты документа, удостоверяющего личность:
выдан
Адрес регистрации:
Адрес фактического места проживания:
Тел.
E-mail

8.3. Обучающийся:

Реквизиты документа, удостоверяющего личность:
выдан
Адрес регистрации:
Адрес фактического места проживания:
Тел.
E-mail

9. ПОДПИСИ СТОРОН

От Исполнителя

Заказчик

М.П.

(подпись)

Обучающийся

(подпись)

9. PARTIES' SIGNATURES

The University

The Customer

L.S.

(signature)

The Student

(signature)